



video transcript

chevron fund for life

human energy®

ภาษาไทย

เสียงบรรยาย: ผู้หญิงจำนวนมากในเขตสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ได้รับผลกระทบจากเหตุการณ์ความไม่สงบในพื้นที่ รวมถึงปัญหาภัยพิบัติต่างๆ หลายคนสูญเสียสามี จากไม่เคยต้องทำงาน ต้องหันมารับภาระเป็นเสาหลักของครอบครัว ต้องการอาชีพเพื่อเลี้ยงดูลูกและคนในครอบครัว

เสียงบรรยาย: โครงการเชฟรอน ทุนเพื่อชีวิต จึงเริ่มต้นขึ้นในปี พ.ศ. 2558 โดย บริษัท เชฟรอนประเทศไทยสำรวจและผลิต จำกัด ร่วมกับมูลนิธิรักประเทศไทย เข้ามาช่วยเหลือพี่น้องสตรีในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ ตั้งเป็นกลุ่มอาชีพสตรีในชุมชนต่างๆ โดยให้ทั้งความรู้ อุปกรณ์ และทุนทรัพย์ ในการพัฒนาธุรกิจชุมชนขนาดเล็กให้เกิดขึ้นและเติบโตได้อย่างมั่นคง กว่า 10 ปี ของโครงการเชฟรอน ทุนเพื่อชีวิต เราได้เห็นความเปลี่ยนแปลง และความเข้มแข็งของผู้เข้าร่วมโครงการเชฟรอน ทุนเพื่อชีวิต

ข้อความ: นางสาวกิติมา มะสุละ ตัวแทนกลุ่มผ้าบาติกบ้านภูุย อำเภอยี่งอ จังหวัดนราธิวาส

กิติมา: เริ่มแรกก็คือกะทำพวกเย็บผ้า รับจ้างเย็บผ้า และพอระยะหลังเพื่อนๆ มาชวนกันมานั่งคุยกันว่าเราน่าจะทำพวกแปรรูปจากเศษผ้า หรือไม่ก็แปรรูปจากผ้า เพราะเราก็นั่งทำผ้าอยู่แล้วไง ก็เลยมานั่งคิดว่าเราจะทำอะไรดีก็ทำของเล็กๆ พวกของชำร่วย กระเป๋า อะไรประมาณนี้ พอตอนหลังเห็นว่าการทำผ้าบาติกมันนิยมในจังหวัดนราธิวาส ก็คือนิยมใช้อย่างมาก เราน่าจะทำเพิ่ม

- ข้อความ:** แวลีเมาะ สาเมาะ ตัวแทนกลุ่มชนมเจาะหุ บ้านปาหนัน อำเภอมายอ จังหวัดปัตตานี
- แวลีเมาะ:** แรกๆ ตั้งแต่กะเมาะสาวๆ กะเมาะเคยไปกรีดยาง ไปกรีดยางมาสักพัก ก็คือรู้สึกไม่เคยมีโอกาสดีๆ กับเขา ก็เลยกลับมาทำขนมเจาะหุ เมื่อก่อนกะเมาะทำเอง ส่งเอง
- ข้อความ:** ปฏิเวธ บุญยะผลึก รองประธานกรรมการบริหาร ฝ่ายสุขภาพ ความปลอดภัย และสิ่งแวดล้อม
- ปฏิเวธ:** โครงการต่างๆ ที่เซฟรอนเข้าไปช่วยชุมชน เราจะเน้นเพิ่มศักยภาพของสตรี เด็กและเยาวชน เพื่อให้เขามีความรู้ มีความสามารถในการประกอบอาชีพนะครับ ในการพัฒนาเศรษฐกิจในชุมชนของเขา เพื่อเพิ่มคุณภาพชีวิต เพื่อให้กลุ่มเป้าหมายของเราสามารถมีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น
- เสียงบรรยาย:** การทำงานของโครงการ เราไม่ใช่เข้าไปช่วยเท่านั้น แต่ต้องเป็นพื้นที่ปลอดภัยและดูความพร้อม รวมถึงความต้องการของแต่ละกลุ่มที่จะเข้าไปสนับสนุนด้วย โดยนอกจากอุปกรณ์แล้ว เราต้องคอยสอบถามว่าแต่ละกลุ่มยังขาดอะไร พร้อมทั้งช่วยเสริมทักษะอาชีพตามจุดแข็งของกลุ่ม
- ข้อความ:** เพ็ญญา คงดี ผู้ประสานงานโครงการ เซฟรอน ทูนเพื่อชีวิต มูลนิธิรักประเทศไทย
- เพ็ญญา:** ในการลงพื้นที่ลงชุมชนเราเข้าไปพบกับปัญหา เจอผู้หญิงหลากหลายกลุ่ม เขาก็จะพูดคุยปัญหาที่เกิดขึ้นในชุมชน เราไปรับรู้ รับฟังนะคะ แล้วก็ให้ความช่วยเหลือ เป็นสิ่งที่ทำทนาย แล้วก็เป็นเรื่องที่น่าภาคภูมิใจมาก
- ข้อความ:** นางสาวกิติมา มะสุละ ตัวแทนกลุ่มผ้าบาติกบ้านกุย อำเภอยี่งอ จังหวัดนราธิวาส
- กิติมา:** เราได้รับการสนับสนุนจากเซฟรอนมา ก็คือมีพวกเครื่องจักรคะ คือเครื่องจักรนี้ พอเราได้รับมาแล้วเราสามารถที่จะแปรรูปผ้าได้หลายๆ อย่างนะคะ จากเดิมเราได้ชนิดหนึ่ง ก็คือพอเราได้เครื่องจักรนี้ เราก็ได้ไปหลายแบบเลยนะคะ อย่างเช่นล่าสุด เราก็ได้ทำอันนี้จากภาพที่เราทำ แล้วก็ถือเป็นกระเป๋าสวยๆ
- ข้อความ:** แวลีเมาะ สาเมาะ ตัวแทนกลุ่มชนมเจาะหุ บ้านปาหนัน อำเภอมายอ จังหวัดปัตตานี

แวลีเมาะ: พอมาสักพักใหญ่ๆ ก็รู้สึกว่าคุณชีวิตดีขึ้น เซฟรอนนี่ละที่ให้โอกาสได้ให้โอกาสกะเมาะอีกครั้ง ให้ทั้งเครื่องมือทองพับแล้วก็เตาอบอีกทีหนึ่ง ให้เรามีกำลังใจขึ้นทำงาน พออยู่ได้ทุกวันนี้

ข้อความ: ปฏิเวธ บุญยะผลึก รองประธานกรรมการบริหาร ฝ่ายสุขภาพ ความปลอดภัย และสิ่งแวดล้อม

ปฏิเวธ: ตั้งแต่เซฟรอนได้ร่วมงานกับรักษ์ไทย ผมก็ได้เห็นถึงความเปลี่ยนแปลงพัฒนาไปในทางที่ดีอย่างต่อเนื่องของกลุ่มสตรีใน 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ และผมก็มีความเชื่อมั่นว่าการพัฒนานี้ก็จะดำเนินต่อไปอย่างต่อเนื่อง และคิดว่าจะทำให้คุณภาพชีวิตของกลุ่มสตรี เด็กและเยาวชนใน 3 จังหวัดพัฒนาดียิ่งๆ ขึ้นไป

ข้อความ: นางสาวกิติมา มะสุละ ตัวแทนกลุ่มผ้าบาติกบ้านกุย อำเภอยี่งอ จังหวัดนราธิวาส

กิติมา: จากเริ่มแรกเราไม่มีอะไรเลย แต่ตอนนี้ ก็คือเราได้เครื่องจักรและอุปกรณ์อื่นๆ มาเสริมในการทำงานของเรา เราสามารถสร้างรายได้เสริม สร้างอาชีพให้เกิดชุมชน ในหมู่บ้านได้

เสียงบรรยาย: ตลอดการดำเนินงานมาอย่างต่อเนื่องถึง 9 ปี โครงการเซฟรอนทุนเพื่อชีวิต ได้สนับสนุนอุปกรณ์ให้กลุ่มอาชีพกว่า 116 กลุ่ม รวมถึงมีผู้รับประโยชน์โดยตรงมากกว่า 1,500 คน อีกทั้งโดยอ้อม สำหรับสมาชิกในครอบครัวอีกกว่า 20,000 คน

ข้อความ: เพ็ญนภา คงดี ผู้ประสานงานโครงการ เซฟรอน ทุนเพื่อชีวิต มูลนิธิรักษ์ไทย

เพ็ญนภา: ต่อจากนี้ เรายังทำโครงการเซฟรอน ทุนเพื่อชีวิต ไปอย่างต่อเนื่อง เพราะว่าโครงการสามารถช่วยเหลือเข้าถึงกลุ่มผู้หญิง เข้าถึงกลุ่มอาชีพในชุมชน ครอบครัวมีความสุขขึ้น ชุมชนก็มีมีความสุขมากขึ้น

English

Announcer: Many women in the southernmost provinces in Thailand have been affected by the ongoing conflict and various natural disasters. This situation has compelled a substantial number of women, who were not previously in the workforce, to assume the role of breadwinners for their families. Out of necessities, they have sought job opportunities to ensure the financial well-being of their children and other dependents.

Announcer: The Chevron Fund for Life project began in 2015 through a collaboration between Chevron Thailand Exploration and Production, Ltd. and Raks Thai Foundation, aiming to offer support to women in the three border provinces of the southern region of Thailand. It established several community-based women occupational groups by equipping them with knowledge, resources, and financial assistance to develop small-scale community businesses with the potential for growth and prosperity. Over the course of more than a decade under the Chevron Fund for Life project, we have witnessed transformation and resilience among the participants.

Caption: Ms. Kitima Masula, a member of the "Batik" fabric group in Guey Yai Village, Yi Ngo District, Narathiwat Province

Kitima: I started off by taking sewing jobs. But later, my friends and I got the idea to repurpose leftover fabric since we were already into working with fabrics. So, we started thinking about making small items like souvenirs, bags, and similar products. After a while, we noticed that a lot of people in Narathiwat province really liked Batik fabric. So, we decided to expand our efforts to produce and use Batik fabric.

Caption: Ms. Walee Maw Samae, a member of the "Khanom Jaohu" (ear-piercing snacks) group in Panan Village, Mai Yo District, Pattani Province

Walee Maw: At first, I worked as a rubber tapper, but I didn't see as many opportunities in the job as I wanted. That's when, I decided to making "Khanom Jaohu" snacks. In the past, I used to make and sell these snacks all on my own.

Caption: Mr. Pativate Boonyapaluk, Vice President of Health, Safety, and Environment, Chevron Thailand Exploration and Production, Ltd.

Pativate: In many projects supported by Chevron, our commitment has consistently centered around enhancing the capabilities of women, children, and youth. Our aim is to empower them with knowledge and skills for sustainable livelihoods, ultimately contributing to the economic development of their communities and improving their overall quality of life. We hope that our efforts could enhance quality of life of our targeted groups.

Announcer: Our work goes beyond just providing assistance; it also involves creating a safe environment and assessing the readiness and specific needs of each occupational group that the project supports. In addition to providing equipment, we maintain ongoing

communication with the groups to identify any additional needs. At the same time, we also focus on enhancing the vocational skills of these women groups based on their strengths. This comprehensive approach aims to create a secure and empowering environment for them to thrive.

Caption: Ms. Pennapa Khongdee, Project Coordinator of the Chevron Fund for Life project, Raks Thai Foundation

Pennapa: When we visit the field and the communities, we encounter various issues, especially those related to women. For instance, when we visit a women occupational group, they would share the problems occurring in the community, and we listen and acknowledge them. Providing them with assistance becomes both a challenge and a source of immense pride for us.

Caption: Ms. Kitima Masula, a member of the "Batik" fabric group in Guey Yai Village, Yi Ngo District, Narathiwat Province

Kitima: We received significant support from Chevron, particularly in the form of equipment and machines. With these machines, we can transform fabric in various ways. Prior to acquiring these machines, our capabilities were limited. But now, with this equipment, we can produce a variety of items. For example, recently, we made iPad bags using the fabric we worked on.

Caption: Ms. Walee Maw, a member of the "Khanom Jaohu" (ear-piercing snacks) group in Panan Village, Mai Yo District, Pattani Province

Walee Maw: After a while, I began to feel that life was improving. It was Chevron that provided the opportunity for a fresh start. They gave us both the necessary tools and an oven, which inspired and motivated us to work harder. Now, we can maintain a decent standard of living because of their support.

Caption: Mr. Pativate Boonyapaluk, Vice President of Health, Safety, and Environment, Chevron Thailand Exploration and Production, Ltd.

Pativate: Since Chevron joined forces with Raks Thai Foundation, I have witnessed continuous and positive changes in the lives of women in the three border provinces of the southern

region. I am confident that these positive changes will persist and contribute significantly to improving the quality of life for women, children, and youth in these three provinces.

Caption: Ms. Kitima Masula, a member of the "Batik" fabric group in Guey Yai Village, Yi Ngo District, Narathiwat Province

Kitima: From the beginning, we had nothing, but now we have machines and other equipment to enhance our work. We can generate additional income and create livelihoods within our community.

Announcer: Throughout its nine years of continuous operation, the Chevron Fund for Life project has provided equipment and support to more than 116 occupational groups, benefiting more than 1,500 direct beneficiaries. Additionally, it has indirectly improved the lives of over 20,000 family members in the communities.

Caption: Ms. Pennapa Khongdee, Project Coordinator of the Chevron Fund for Life project, Raks Thai Foundation

Pennapa: Moving forward, we hope to continue the Chevron Fund for Life project because it has proven effective in reaching out to women occupational groups within communities and contributing to happier families and communities.

###